



ด่วนมาก บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักบริหารทรัพยากรบุคคล ส่วนพัฒนาทรัพยากรบุคคล โทร. ๐ ๒๒๕๑ ๓๐๖๕ โทร ๒๒๑๐
ที่ สบค. ๑๖๙๘๗ วันที่ ๕ ธันวาคม ๒๕๕๘

เรื่อง โครงการให้ทุนการศึกษาไปเรียนภาษาจีนที่สาธารณรัฐประชาชนจีน รุ่นที่ ๑๒

๐๓/๖๖

เรียน ผู้อำนวยการสำนัก ผู้อำนวยการกอง ผู้อำนวยการกลุ่ม

ด้วยสำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ สถาบันเกษตรวิชาการ ได้มีบันทึกที่ กษ ๐๒๑๐/ว ๒๑๑๖ ลงวันที่ ๒ ธันวาคม ๒๕๕๘ ขอให้กรมส่งข้าราชการผู้มีความสนใจและที่มีความสามารถในการใช้ภาษาจีน (แมนดาริน) ชั้นพื้นฐานในการสื่อสาร และมีคุณสมบัติครบถ้วนตามที่แหล่งทุนกำหนด จำนวน ๑ ราย สมัครเข้าร่วมโครงการให้ทุนการศึกษาข้าราชการเพื่อเดินทางไปศึกษาภาษาจีนที่มหาวิทยาลัยหัวเฉียว เมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน เป็นเวลา ๑ ปี โดยเปิดภาคเรียนระหว่างวันที่ ๑ กันยายน ๒๕๕๙ - วันที่ ๑ สิงหาคม ๒๕๖๐ ซึ่งเป็นทุนการศึกษาแบบให้เปล่าและไม่มีเงื่อนไข มีมูลค่าทุนละประมาณ ๔๐๐,๐๐๐ บาท ทั้งนี้ สำหรับผู้ได้รับการคัดเลือกให้รับทุน กระทรวงเกษตรและสหกรณ์จะให้การสนับสนุนค่าใช้จ่ายในส่วนที่ผู้ได้รับทุนการศึกษาหรือหน่วยงานต้นสังกัดจะต้องรับผิดชอบตามข้อ ๓ (ในเอกสารแนบ) โดยมีคุณสมบัติของผู้ที่ประสงค์จะขอทุนการศึกษา ดังนี้

๑. รับราชการเป็นชาย หรือ หญิง อายุไม่ต่ำกว่า ๒๒ ปี และไม่เกิน ๓๕ ปี
๒. จบการศึกษาชั้นต่ำอนุปริญญา หรือเทียบเท่า
๓. มีพื้นฐานภาษาจีนเบื้องต้น (แมนดาริน)
๔. สามารถเดินทางไปศึกษาได้ที่มหาวิทยาลัยหัวเฉียว วิทยาลัยภาษา เขตจีเหมย์ เมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างเดือนกันยายน ๒๕๕๙ ถึงเดือนสิงหาคม ๒๕๖๐ ได้

ในการนี้ จึงขอให้หน่วยงานของท่านพิจารณาเสนอชื่อข้าราชการที่มีความสนใจ และมีความสามารถในการใช้ภาษาจีน (แมนดาริน) ชั้นพื้นฐานในการสื่อสาร รวมทั้งมีคุณสมบัติครบถ้วนตามที่ระบุจำนวน ๑ ราย โดยขอให้ผู้สมัครกรอกรายละเอียดในใบสมัครและโปรตุระบุแจ้งความจำเป็นในการใช้ภาษาจีนในการปฏิบัติงานติดต่อสื่อสารมาด้วย พร้อมส่งแบบ ผอ. ๑๔๒ โดยให้เสนอผ่านผู้บังคับบัญชาต้นสังกัดพิจารณารับรองแล้ว ส่งถึงสำนักบริหารทรัพยากรบุคคล ภายในวันศุกร์ที่ ๑๘ ธันวาคม ๒๕๕๘ เพื่อเสนอกรมคัดเลือกและอนุมัติต่อไป ทั้งนี้ สำหรับวันที่ เวลา และสถานที่ดำเนินการคัดเลือกจะแจ้งให้ทราบในลำดับต่อไป ซึ่งสามารถสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่นางสาวพะเยี บำรุงสุข นักทรัพยากรบุคคลชำนาญการ โทร. ๐ ๒๒๕๐ ๕๕๙๓ ต่อ ๑๔๑ - ๑๔๒

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการภายในเวลาที่กำหนด

เรียน ผอ.ส่วน

เพื่อโปรดทราบ และแจ้งผู้สนใจทราบ

(นายมนัส กำเนิดมณี)

ผส.บค.

(นางรุ่งนภา ทองศิริ)

ธก.บอ. รักษาราชการแทน ผบท.บอ.

๑๖๑.๕๕



สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน

泰中文化经济协会

THAI-CHINESE CULTURE AND ECONOMY ASSOCIATION

www.thaizhong.org E-mail : thaizhong@thaizhong.org

ที่ ๓๘๖-๕๐/๒๕๕๘

วันที่ ๕๘๖๐
วันที่ ๖๓ พ.ย ๕๘
เวลา ๑๓.๑๓

ลกธ

สถาบันเกษตรวิชาการ
ส.ป.การเกษตรและสหกรณ์
วันที่ ๕๘๖๐
วันที่ ๖๓ พ.ย ๕๘
เวลา ๑๓.๐๐ น

๑๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๘

เรื่อง ขอเชิญรับการศึกษาคำราชการรุ่นที่ ๑๒

เรียน ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. ข้อมูลและรายละเอียดของทุนการศึกษา จำนวน ๑ ชุด
 ๒. แบบฟอร์มขอรับการศึกษาศาสนาฯ และของมหาวิทยาลัย จำนวน ๑ ชุด
 ๓. ข้อควรระวังในการขอรับการศึกษาคำราชการรุ่นที่ ๑๒ จำนวน ๑ ชุด

ตามที่สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน ได้ร่วมกับสำนักงานกิจการชาวจีนโพ้นทะเลแห่ง
 คณะรัฐมนตรี สาธารณรัฐประชาชนจีน และมหาวิทยาลัยหัวเฉียว ประเทศจีน จัดตั้งโครงการทุนการศึกษา
 คำราชการเพื่อเดินทางไปศึกษาภาษาจีนที่มหาวิทยาลัยหัวเฉียว เมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐ
 ประชาชนจีน เป็นเวลา ๑ ปี เป็นทุนการศึกษาแบบให้เปล่าและไม่มีเงื่อนไข มีมูลค่าทุนประมาณ ๔๐๐,๐๐๐ บาท
 และได้ดำเนินงานต่อเนื่องมาเป็นเวลา ๑๑ ปีแล้ว

ในปี พ.ศ. ๒๕๕๘ โครงการทุนการศึกษาคำราชการจะเป็นรุ่นที่ ๑๒ ซึ่งทุกส่วนราชการสามารถ
 เสนอชื่อคำราชการหรือเจ้าหน้าที่ของรัฐที่มีคุณสมบัติ โดยเฉพาะอายุไม่เกิน ๓๕ ปี (ยกเว้นคำราชการบุคลากร
 พนักงานอัยการ และคำราชการกรมราชองครักษ์ ที่มีการผ่อนผันอายุไม่เกิน ๔๐ ปี) เพื่อขอรับการศึกษาคำราชการ
 ความจำเป็นและเหมาะสมของส่วนราชการนั้น ๆ และคำราชการหรือพนักงานของรัฐที่ได้รับทุนการศึกษารุ่นที่ ๑๒
 จะต้องเดินทางไปศึกษาที่ประเทศจีนประมาณปลายเดือนสิงหาคม ๒๕๕๘

ดังนั้น เพื่อให้การคัดเลือกผู้สมควรได้รับทุนการศึกษาคำราชการเป็นไปโดยเรียบร้อย สมาคมวัฒนธรรมและ
 เศรษฐกิจไทย-จีน จึงขอเชิญมายังท่านได้โปรดเสนอชื่อคำราชการในสังกัดที่มีคุณสมบัติตามข้อมูลและรายละเอียด
 ของทุนการศึกษาคำราชการที่แนบมาพร้อมกันนี้ เพื่อขอรับการศึกษาคำราชการในการเดินทางไปศึกษาภาษาจีนตาม โครงการ
 ดังกล่าว ขอได้โปรดเสนอชื่อผู้สมควรได้รับทุนการศึกษาคำราชการมายังสำนักเลขาธิการ สมาคมฯ ก่อนวันศุกร์ที่ ๒๑
 กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘ ด้วย จะเป็นพระคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(นางสาวปนัดดา กาญจนดิษฐ์)

รองเลขาธิการ

สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน

เสนอ กศท.
 พ.อ.
 (ดำรง ใจเพียร)
 นักทรัพยากรบุคคลชำนาญการพิเศษ
 รักษาราชการแทนผู้อำนวยการสถาบันเกษตรวิชาการ



ข้อมูลและรายละเอียดของทุนการศึกษา

๑. ระยะเวลาการศึกษา ๑ ปี โดยมหาวิทยาลัยได้จัดทำตารางเรียนและเวลาเรียนสำหรับผู้ได้รับทุนการศึกษา โดยเปิดภาคเรียนในวันที่ ๑ กันยายน ๒๕๕๘ - ๑ สิงหาคม ๒๕๖๐ เข้าศึกษา ณ วิทยาลัยภาษาจีน เขตจีเหมย์ เมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน

๒. มหาวิทยาลัยหัวเฉียวสาธารณรัฐประชาชนจีนจะให้การสนับสนุนดังต่อไปนี้

๒.๑ สนับสนุนค่าหอพักตลอดระยะเวลาการศึกษา ๑ ปี มูลค่าทุนละ ๑๕,๐๐๐ หยวน/ทุน

๒.๒ สนับสนุนค่าที่พักตลอดระยะเวลาที่ศึกษาเป็นเวลา ๑ ปี มูลค่า ๕,๖๐๐ หยวน/คน (พัก ๒ คน)

๓. ค่าใช้จ่ายที่ผู้ได้รับทุนการศึกษาหรือหน่วยงานต้นสังกัดจะต้องรับผิดชอบเอง

๓.๑ ค่าค่ารถที่มหาวิทยาลัยฯ ไม่ได้เป็นผู้จัดพิมพ์เอง ราคาประมาณ

๔๐๐-๖๐๐ หยวน/คน ตลอดระยะเวลาในการศึกษา ๑ ปี

๓.๒ ค่าลงทะเบียนตลอดชีพ ประมาณ ๕๐๐ หยวน/คน

๓.๓ ค่าอาหาร ขั้นต่ำประมาณ ๑,๐๐๐ หยวน/เดือน/คน

๓.๔ การตรวจร่างกายและการประกันสุขภาพ ขอให้ดำเนินการจากประเทศไทย สำหรับการตรวจร่างกายขอให้ดำเนินการ ณ โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ ซึ่งทางสาธารณรัฐประชาชนจีน จะให้การรับรองเพียงแห่งเดียว โดยมีค่าใช้จ่ายประมาณ ๑,๒๐๐ บาท/คน อนึ่ง การประกันสุขภาพและการยื่นทำหลักฐานที่สาธารณรัฐประชาชนจีน ทางมหาวิทยาลัยฯ จะเป็นผู้จัดหาและอำนวยความสะดวกให้ โดยมีค่าใช้จ่ายประมาณ ๘๐๐-๑,๐๐๐ หยวน/ปี/คน

๓.๕ การศึกษาดูงานระหว่างภาคการศึกษา ซึ่งจะมีค่าใช้จ่ายประมาณ ๑,๒๐๐ หยวน/คน มหาวิทยาลัยฯ ขอให้ผู้ได้รับทุน หรือหน่วยงานต้นสังกัดพิจารณาตามความเหมาะสมว่าจะจัดให้มีหรือไม่

๓.๖ ค่าใช้จ่ายอื่นๆ อาทิ เงินติดตัว, ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินกรุงเทพฯ-เซี่ยเหมิน (ขาไป) และ เซี่ยเหมิน-กรุงเทพฯ (จากกลับ), ค่าหนังสือเดินทาง และค่าขอ VISA

๔. คุณสมบัติของผู้ที่ประสงค์จะขอทุนการศึกษา

๔.๑ รับราชการ

๔.๒ ชาย หรือ หญิง อายุไม่ต่ำกว่า ๒๒ ปี และไม่เกิน ๓๕ ปี

๔.๓ จบการศึกษาชั้นต่ำอนุปริญญา หรือ เทียบเท่า

๔.๔ มีพื้นฐานภาษาจีนเบื้องต้น

๔.๕ สามารถเดินทางไปศึกษาได้ที่มหาวิทยาลัยหัวเฉียว วิทยาลัยภาษา เขตจีเหม่ย

เมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างเดือนกันยายน ๒๕๕๕ ถึง เดือน
สิงหาคม ๒๕๖๐ ได้.

๕. หลักฐานที่ใช้ในการยื่นสมัคร

๕.๑ ประวัติส่วนตัว

๕.๒ วุฒิการศึกษาล่าสุด

๕.๓ หนังสือรับรองการทำงาน

๕.๔ สำเนาบัตรประชาชนและทะเบียนบ้าน ๑ ชุด และรูปถ่าย ๒ นิ้ว ๕ ใบ

๕.๕ กรอกแบบฟอร์มการขอรับทุนของสมาคมฯ และแบบฟอร์มการขอรับทุนของมหาวิทยาลัย

อย่างละ ๑ ชุด

๕.๖ ตำนานหนังสือเดินทาง (หนังสือเดินทางบุคคลธรรมดา) ๑ ใบ



แบบฟอร์มการขอทุนการศึกษาภาษาจีนของสมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน ปี พ.ศ.๒๕๕๙

ชื่อ-สกุล			รูปถ่าย ๒ นิ้ว
ไทย	อังกฤษ	จีน	
วันเดือนปีเกิด	เพศ ชาย <input type="checkbox"/> หญิง <input type="checkbox"/>	อายุ	
สัญชาติ เชื้อชาติ	สถานภาพ โสด <input type="checkbox"/> สมรส <input type="checkbox"/> อื่นๆ <input type="checkbox"/> _____		
วุฒิการศึกษา	มัธยมปลาย <input type="checkbox"/> ปริญญาตรี <input type="checkbox"/> ปริญญาโท <input type="checkbox"/> อื่นๆ <input type="checkbox"/> _____		
หมายเลขพาสปอร์ต	โทรศัพท์บ้าน	โทรศัพท์มือถือ	
ที่อยู่ที่สามารถติดต่อได้	(ไทย)		
	(อังกฤษ)		
หน่วยงานต้นสังกัด	(ไทย)		
	(อังกฤษ)		
ตำแหน่งหน้าที่ปัจจุบัน	(ไทย)		
	(อังกฤษ)		
โทรศัพท์	โทรสาร	E-mail:	
ที่อยู่หน่วยงานต้นสังกัด			
ความรู้ทางภาษาจีน	ไม่มีพื้นฐาน <input type="checkbox"/> ระดับต้น <input type="checkbox"/> ระดับกลาง <input type="checkbox"/> ระดับสูง <input type="checkbox"/>		
กรณีฉุกเฉินผู้ติดต่อได้	เบอร์โทรติดต่อ	ความสัมพันธ์	
ชื่อ-สกุล	ที่อยู่		
ท่านจะส่งผลการเรียนในแต่ละภาคเรียนให้กับสมาคมด้วยวิธีใด? Fax <input type="checkbox"/> E-mail <input type="checkbox"/>			
ท่านประสงค์ที่จะดูงานในระหว่างภาคการศึกษาที่ทางมหาวิทยาลัยจัดให้หรือไม่? ต้องการ <input type="checkbox"/> ไม่ต้องการ <input type="checkbox"/>			

(กรุณากรอกข้อความข้างต้นให้ครบถ้วน)

หมายเหตุ _____

附件:

外国政府官员中文学习班报名表

Registration Form of The Chinese Classes for Foreign Government Officials

*姓名 Name in Full	中文 In Chinese 英文 In English	贴两寸照片 Photo
*出生日期 Date of Birth	*性别 男 <input type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/> Sex Male Female	
*国籍/地区 Nationality/Area	祖籍 Place of Birth of Origin	
*护照号码/身份证 Passport Number/ID	*个人联系电话号码 Personal Telephone Number	
*最后学历 Highest Level Completed 小学 <input type="checkbox"/> 初中 <input type="checkbox"/> 高中 <input type="checkbox"/> 大学 <input type="checkbox"/> 硕士 <input type="checkbox"/> Elementary School Junior High School Senior High School Undergraduate Postgraduate		
*家长姓名 Family Member	职业 Occupations	联系电话 Telephone Numbers
*家庭住址 Family Address		
中文程度 Chinese Language Level 零起点 <input type="checkbox"/> 初级 <input type="checkbox"/> 中级 <input type="checkbox"/> 高级 <input type="checkbox"/> Beginner Elementary Intermediate Advanced		
*报名人签字 Signature	报名日期 Today's Date	
备注 Remark		

注: “*” 为必填项目 (* = required to fill)

*** ขอความกรุณากรอกรายละเอียดทุกช่องและชัดเจน ***

ปัญหาและประสบการณ์ดังกล่าวเป็นเรื่องที่สมาคมฯ และส่วนราชการต้นสังกัด
จะได้ร่วมมือกันป้องกันแก้ไขไม่ให้เกิดขึ้นอีก เพื่อประโยชน์แก่ราชการ เพื่อเกียรติภูมิ
และศักดิ์ศรีของประเทศไทยและข้าราชการไทยสืบไป

ดังนั้นจึงต้องขอความร่วมมือหัวหน้าส่วนราชการได้กรุณาคัดเลือกข้าราชการใน
สังกัดและเสนอชื่อมายังสมาคมฯ โดยคำนึงถึงบทเรียนดังกล่าวด้วย ก็จะเป็นการดีอย่าง
ยิ่ง.

สำนักเลขาธิการ สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน

๑๓ กันยายน ๒๕๕๖



ข้อควรระวังในการขอรับทุนการศึกษา
ของข้าราชการทุนการศึกษามหาวิทยาลัยหัวเฉียว ประเทศจีน รุ่นที่ ๑๒

ปัญหาและบทเรียนจากการดำเนินงาน โครงการทุนการศึกษาข้าราชการ
ทุนการศึกษามหาวิทยาลัยหัวเฉียว ประเทศจีน ที่ผ่านมา และเป็นภาระของทุกส่วน
ราชการในการให้ความร่วมมือเพื่อป้องกันและแก้ไขปัญหาในอนาคต มีดังต่อไปนี้

๑. ผู้ได้รับทุนการศึกษามีปัญหาเกี่ยวกับสุขภาพ เมื่อเดินทางไปต่างประเทศ
จีนแล้ว มีความเจ็บไข้ได้ป่วยและประสบปัญหา ถึงขนาดบางคนต้องเดินทางกลับ
ประเทศไทย หรือบางรายต้องเดินทางกลับมารักษาตัวหรือตรวจสุขภาพเป็นครั้งคราว
๒. ผู้ได้รับทุนการศึกษามีปัญหาบางประการ เป็นเหตุให้ต้องลากลับมา
ประเทศไทยเป็นครั้งคราว กระทบต่อการศึกษาและหมู่คณะที่กำลังศึกษาอยู่ในประเทศ
จีน
๓. ผู้ได้รับทุนการศึกษาได้ขอรับทุนการศึกษาหรือมีภาระติดพันอื่นอยู่แล้ว
แต่มิได้รายงานให้หัวหน้าส่วนราชการทราบ ครั้นได้รับทุนการศึกษาแล้วได้สละสิทธิ์
ก่อนเดินทางในระยะเวลากระชั้นชิด ทำให้เสียสิทธิ์ทุนการศึกษานั้น หรือเมื่อเดินทางไป
ถึงประเทศจีนแล้วยังมีภาระการเรียนหรือการสอบคัดค้านอยู่ที่ประเทศไทยทำให้ต้อง
เดินทางกลับประเทศไทยหลายครั้ง เป็นเหตุให้เกิดความเสียหาย
๔. ผู้ได้รับทุนการศึกษามีปัญหาทางสภาพจิต ที่จะต้องอยู่ในความดูแลของ
แพทย์ หรืออยู่ในความดูแลอย่างใกล้ชิดของครอบครัว ครั้นเดินทางไปประเทศจีนก็เกิด
ปัญหากับเพื่อนข้าราชการและนักศึกษาอื่น
๕. ผู้ได้รับทุนการศึกษามีปัญหาเกี่ยวกับสัมพันธภาพกับผู้อื่น เป็นเหตุให้เกิด
การทะเลาะเบาะแว้งและเกิดความขัดแย้งในหมู่ข้าราชการไทยที่เดินทางไปศึกษาใน
ต่างประเทศ ทำให้เกิดความเสียหายแก่ชื่อเสียงเกียรติภูมิของส่วนราชการและประเทศ
ไทย
๖. ผู้ได้รับทุนการศึกษามีปัญหานิสัยส่วนตัว ไม่รับผิดชอบต่อหน้าที่ เมื่อ
เดินทางไปศึกษาที่ประเทศจีนแล้ว มีปัญหาการขาดเรียนเป็นนิตย์ ทำให้เสียหายต่อ
โครงการและส่วนราชการต้นสังกัดด้วย

แบบกรอกประวัติผู้สมัครทุนรัฐบาล.....

หลักสูตร..... ณ ประเทศ.....ระหว่างวันที่.....

ของสำนัก/ กอง.....

หน้าที่ความรับผิดชอบในงานปัจจุบัน(ระบุเป็นข้อ ๆ ให้ชัดเจน)	ประสบการณ์ที่เกี่ยวข้องกับสาขาวิชาที่สมัครรับทุน	ประโยชน์ของการฝึกอบรมที่สมัครรับทุนที่มีต่องานหรือตำแหน่งที่ดำรงอยู่

หมายเหตุ กรุณากรอกรายละเอียดสำหรับผู้รับทุนไปศึกษา / ฝึกอบรม และดูงาน ณ ต่างประเทศ (ครั้งล่าสุด)

ไปศึกษา / ฝึกอบรม และดูงาน หลักสูตร..... รวมระยะเวลา ปี เดือน วัน

ระหว่างวันที่ เดือน พ.ศ. ถึงวันที่ เดือน พ.ศ. ณ ประเทศ.....

ด้วยทุน.....

๑.ขอรับรองว่าประโยชน์ของการศึกษาที่สมัครรับทุนที่มีต่องานหรือตำแหน่งที่ดำรงอยู่

(ลงชื่อ) ผู้กรอกข้อมูล

๒.ขอรับรองว่ามีผู้ปฏิบัติงานเพียงพอไม่เสียหายกับทางราชการและไม่มีการขออัตรากำลังเพิ่ม

(.....)

๓.ขอรับรองข้อมูลถูกต้อง

ตำแหน่ง

(ลงชื่อ).....ผอ.สำนัก/กอง

วันที่

(.....)

วันที่.....

งานศึกษาและฝึกอบรมภายนอก ฝ่ายวางแผนและประเมินผล ส่วนฝึกอบรม สำนักพัฒนาโครงสร้างและระบบบริหารงานบุคคล